A. R. KARDAR'S,

DULARI

Kardar Productions

PRESENT

"DULARI".

DIRECTED BY:

A. R. KARDAR

MUSIC:

NAUSHAD

MADHUBALA. — Dulari

SURESH — Prem

Geeta Bali

Kasturi

Shamkumar

Jagoo

Pratimadevi

Kamini

T-UN-557

"துலாரி"

(கதைச் சுருக்கம்)

"சேட் ஹீராசந்த்" தன் செல்வ புதல்வியின் பிறந்த தினக் கொண்டாட்டத்தை வெகு விமரிசையாக நடத்துகிறன். அவன் நண்பன் "சேட்கிர்ஜா சங்கர்" குழந்தைக்கு அவளது புகைப்படம் பதித்த பதக்கத்துடன் ஒரு தங்கச் சங்கிலியை பரிசளிக்கிறன். இச் சம்பவம் நடந்த சில நாட்களுக்குள் குழந்தையை கொள்ளை கூட்டத்தார் கவர்ந்து செல்லுகிறர்கள். பெண்ணிழந்த பெற்றோர் மனம் பரிதவிக்கிறது.

கொள்ளைக் கூட்டத்தாரால் கவர்ந்து செல்லப்பட்ட குழந்தை "துலாரி" என்ற பெயருடன் 17-வயது அடைகிறள். கொள்ளைக் கூட்டத்திலுள்ள "ஜகு" என்பவன் துலாரிக்கு ஆடல் பாடல்களைக் கற்றுக் கொடுக்கிறன். கொள்ளைக் கூட்டத்தின் தலைவன் "துலாரியை" ஜகுவிற்கு மணம் முடித்து தருவதாக வாக்களிக்கிறன். ஜகுவின் அன்பு நாளடைவில் காதலாக மாறுகிறது.

விதியின் விசித்திரமான விளையாட்டு துலாரி ஓர் வீதியில் நடனமாடும்பொழுது "பிரேம்" எனும் வாலிபனை சந்திக்கச் செய்கிறது. ஒருவரை யொருவர் காதலிக்கிறர்கள். "பிரேம்" தன் கணையாழியை அன்பளிப்பாக "துலாரிக்கு" கொடுக்கிறன்.

இரு காதலர்களும் அடிக்கடி சந்திக்கிறர்கள். "துலாரியின்" காதல் மற்றொருவனிடம் இருப்பதையறிந்த "ஜகு" அவளை சீக்கிரம் மணந்துகொள்ள முயற்சிக்கிறன்.

"ஜகுவை" மணக்க உத்தேசித்திருந்த "கஸ்தூரி", என்பவள் "துலாரி" யின் மீது பொறாமை கொள்ளுகிறாள். நாளடைவில் "துலாரி" யின் காதல் "பிரேம்" மீது தான் இருக்கிறது என்பதை உணர்ந்த 'கஸ்தூரி' 'துலாரிக்கு' உதவிசெய்கிறாள்.

"கஸ்தூரி" யின் உதவியால் 'துலாரி' 'பிரேமி' னுடைய இல்லத்தை அடைகிறாள். இருவருக்கும் மணத்திற்கு நாளும் குறிப்பிடப்படுகிறது.

"துலாரியை" காணாத "ஜகு" தன் ஆட்களுடன் அவளைத் தேடிக்கொண்டு செல்கிறான். வீட்டில் "பிரேம்" இல்லாத சமயம் பார்த்து "துலாரியை தங்கள் கூடாரத்திற்கு தூக்கிச்செல்லுகிறான். வீட்டிற்கு திரும்பிய "பிரேம்" துலாரியை காணாது மனமுடைகிறான். தன் வேலைக்காரன் மூலம் விஷயமறிந்த "பிரேம்" கொள்ளை கூட்டத்தாரிருப்பிடம் சென்று கடும்போர் புரிந்து அவளை மீட்கிறான். "துலாரி" யை தேடிவந்த அவள் தகப்பன் முன்னிலையில் தன் காதற் தெய்வத்திற்கு மணமாலை சூட்டுகிறான்.

சுபம். சுபம்.

பாட்டுகள்

தோதின் கீ பஹார் - ப்யாரே - தோதின் கீபஹார்
தில் மேம் பஸாலே ப்யார் - பல்மா - தில்மேம் பஸாலேப் யார்
தேசோ யே ருது பிர் ந ஆயே கீ
தில்கோ ந தட்பாயே கீ
பாயல் கீ ஜாங்கார் — ப்யாரே
பேத ஜியாகே சைலா - கைஸே கஹூம் ஹோ பாபூ
[கைஸே கஹூம்
ஹோர ரஸியா கைஸே கஹூம்
மேரே ஹோடோபே ஜோ காணவைத்-ஹர்
[தில்கா அப்ஸாணயை
...ன்லோ ஜரா ஸர்கார - ப்யாரே
கீத் அனேகே சாவூ - தேரேலியே ஹோ
[ஸாஜன் தேரலியே
வேதா பாலம் தேரேலியே
மேரே ஸங்க ஸங்கதாபீ காதாச
[தில் கா ஸாஜ் பஜா தா ஜா
தேக் ன கர் இன்கார் - ப்யாரே

2. தக்தீர் ஜகாகர் ஆயீ ஹூம்
மைம் ஏக் ...யீ துனியா பஸாகர் லாயீ ஹூம்
கிஸே தில்கா ஸூனவூ பஸாண
ஆங்க் ...ல்தே ஹீ ...லா ஜமாண
மேரே ஹோடோம்பே கீத் கிஸீகே
மேரே கீதோம் மேம் போல் குஸீகே
ரஸீலே குச் நக்மேம் சுரா கர்
லாயீ ஹூம் - தக் தீர் ஜகாகர்......... ..
ஹூவா சுப்கே ஹீ சுப்கே இஷாரா
மேரே தில்கோ மிலா ஏக் ஸ் விதாரா
ஆயீ மஸ்தானீ ருத அலபேலீ
தில் பேசா மோஹப்பத் லே லீ
கிஸீகோ இஸ் தில்மேம் அபாகர்
லாயீஹூம் - தக்தீர் ஜகாகர்..............

3. யே தில் துஜே கஸம் ஹை ஹதா ஹிம்மத் ந ஹார்ணு
தின் ஜிந்தகீகே ஜைஸே பீ குஜாரே குஜார்ணு
உல்ப்த் கே ராஸ்தேமேம் மிலேகே ஹஜார் கம
பன் ஜாயே ஜான்பர் பீதோ கம்ஸே ந ஹார்ணு
..........யே தில் துஜே கஸம்.......
ரோனேஸே கம் ந ஹோகீ கபீதேரீ முஷ்கிலேம்
பிக்டே ஹுயே நஸீப் கோ விதஸ்கர் ஸம்பார்ணு
..........யேதில் துஜே கஸம்..... ......
துனியாம் ஸிதம் கரே தோ நகர்ணு கிலாகோயீ
ஜோதேரேஹோ சுகே வைத்து உன்கோ புகார்ணு
..........யேதில் துஜே கஸம்..........

4. ராத் ரங்கீலீ மஸ்த் னஜாரே
கீத ஸுனுயே சாந்த் ஸிதாரே
ஆஜ் லுடா கே ப்யார்பே தனமன—
ஆப்னீ வபாகா ணும கரேங்கே
ப்யார் கா தில்மேம் ரங்க பரேங்கே
சோட் கேயே துக் தர்த கீ துனியா.........
னயா நகர் ஆபாத கரேங்கே
விதம் தும் தோனேம் ப்யாரகே மாரே—
ராத் ரங்கீலீ...............
ஆவோ சலேம் ஆகாஸ் பே ஹம்தும்
சாந்த் கீ நகரீ மேம் சுப் ஜாயே
துனியா பாலே தேக் ன பாயே
ஊச் ணுச் கே தால் பே மிலாயே
அப்ணு அப்ணு ராக சுணுயே
தில்ஸே தில்கே தார் மிலாயே
துன்பீ னிராலீ—போல் பீ ப்யாரே
—கீத ஸுணுயே—

5 ஆங்கோம்மே ஆஜா— தில்மேம் ஸமா ஜா
மேரீகஹானீ சுனுஜா—அப்னீ சுனுஜா
பிகடீ ஹை கிஸ்மத் - ஜீவன் ஹை பீகா
ஆ ஆஜ் ஸே கஹ்தூம்— துக்க அப்னே ஜீகா
தம்பர்கோ ஆகே மேரீ பிகடீ பனுஜா
.........ஆங்கோம்மே ஆ ஜா.........
இஸ் தில்கோ துனியாம் தட்பா ரஹீஹை.
யேஸே மைம் தேரீ யாத்ஆ ரஹீஹை
ஆ ஔர் ஆகே முஜே கம்ஸே சுடா ஜா
.........ஆங்கோம்மே ஆ ஜா.........
சோடே ந துனியாம் தீவானு கர்கே
ஜீனு பீ கோயீ ஜீனு ஹை மர்கே
ஹாய் மைம் கைஸே ஜாவு யே தோ பதா ஜா
—ஆங்கோம்மே ஆஜா—

6. சாந்தினீ ஆயீ பன்கே ப்யார்
ஆ ஸாஜ்னு ஒ ஸாஜ்னு
லாகீ மேரே தில்பே கடார்—
ஓ ஸாஜ்னு ஓ ஸாஜ்னு
ஜீவன மேம் ப்ரீத் நஹோ
யே பீ ஹை கீத கோயீ
தேகோ ஜீ மேரே பினு கானு னகீத கோயீ
டூட் ந ஜாயே தில் கே தார்
ஓ ஸாஜ்னு ஓ ஸாஜ்னு - சாந்தனீ ஆயீ ..
பேதர்தீ ஸையாம் முஜ் துகியாகி லாஜ் ரஹோ
கஹனே கீ பாதன ஹீம்—அப் தும்ஸேகௌன் கஹே
ஸாஜன்லோ மேரே தில்கீ புகார்—
ஓ ஸாஜ்னு ஓ ஸாஜ்னு—சாந்தனீ ஆக்—
அங்கியாம் மிலாகே ஜாரா உல்பத் கா ரங்கபரோ

மேரே பன் ஜாஒகே தும் இஸ்கா இக்கரார் கரோ
ஆதா நஹீதில் பராபர் ஓ ஸாஜ்னு
ஓ ஸாஜ்னு—சாங்லனீ ஆயீ—

7. ஸோ ஹானீ ராத் டல் சுகீ—
ந ஜானே தும் கப் ஆ ஓகே
ஜஹாம் கீ ருத பதல் சுகீ—
ந ஜானே தும் கப் ஆ ஒகே
ந ஜாரே அப்னீ மஸ்த்தியாம்—
திகா திகாகே ஸோ கயே
ஸிபிதாரே அப்னீ ரோஸ்னீ—
லுடா லுடாகே ஸோ கயே
ஹர் யேக் ஸமா ஜல் சுகீ—
னஜானே தும் கப் ஆ ஓ கே—ஸோ ஹானீ ராத்
தடப்ரஹேஹைஹம் ஹம் யஹாம்-தும்ஹாரே—
இனத ஜார் மேம்
கிஜாங்கா ரங்க ஆ சலாஹைஹ—மௌஸ்மேம் பஹார்
[மேம்
ஹாவா பீ ருக் பதல் சுகீ—
ந ஜானே தும் கப் ஆ ஒகே-ஸோ ஹானீ ராத்

8. மில்மிலகே காயேங்கே தோதில் யஹாம்
ஏக் தேரா ஏக் மேரா-ஹாம், ஹாம்-ஹாம், ஹாம்
உல்பத்கே பைமானு பர்பூர் ஹை—ஸப்சூரஹை
துனியாம் கீ நஜ ரோம்ஸே ஹம் தூரஹை—
துக்க தூர் ஹை
சுப் சுப் கே மில்லனே கீ அப்ருத் கஹாம்
தின் அப்னே-ராத் அப்னீ அப்னுஜகாம் மில்மிலகே
இஸ் ஜகமேம் ஆஹேம் னபரியாத் ஹைம் தில்—
ஸாத ஹை

நகரீ யே ஹர் கமஸே ஆஜாத் ஹை
குல்ஸன் ஹை உல்பத்கா ஹம் ஹை ஜஹாம்
கீத அப்ஞ போல் அப்னே—அப்னீ
—மில்மிலகே—

9 நஹம் உன் ஸே ஜுதா ஹோம்கே
ந உல்பத்தில் ஸே நிகலேகீ
லகீ ஹை பாம்ஸ ஜோ தில் மேம்
படீ முஸ்கில் ஸே நிகலேகீ
உன் ஹீ கே தே—உன் ஹீ கே ஹை
உன் ஹீ பே மர் மிடேங்கேஹம்
பஹுத் பச்தாயேகா ஜாலிம்
ஜமாஞ ஹம் கோ தேகர் கம்
ஸிதம் ஜித்னே பீஹை
ஸப் காக் மேம் மில் ஜாயே கே—உஸ்தம்
மோஹப்பத் ஆஹ் பஞகர்
ஜப் ஹாமாரே தில்ஸே னிக்லேகீ
ஜிகர் ஹை டுக்டே டுக்டே
கம்னே யேசா தீர் மாரா ஹை
ரே ஒ தில் கே மாலிக்
தில் கோ அப்தேரா ஸகரார் ஹை
ஹமேம் பர்பாதியோம் காகம் நஹீ
கர் தூஹ்மாரா ஹை
தேரா ஹீ நாம லேகீ ஜோ ஸதா
இஸ் தில் ஸே நிகலேகீ

10. மோகப்பத ஹமாரீ ஜமாஞ ஹமாரா
தூ காயே ஜாயேதில்—தராஞ ஹமாரா
ரஹேகே ஸதா ஹம் குஸீகே சமன்மேம்

மிலேகா நகம்-கோ டிகானு ஹமாரா
தூகாயே ஜாயே தில்
ஹப்ஸீ ஹை மோஹப்பத் ஹமா ரேஹீதம்ஸே
நபூலேகீ துனியாம் பலானு ஹமாரா
தூகாயே ஜாயே தில்
ஹம் இஸ் ஜிந்தகீ கோ உட்ஜனே நதேகே
யஹீ ஜித்கீஹை கஜானு ஹமாரா
தூமாயே ஜாயே தில்

11. கௌன் ஸுனே பரியாத் ஹமாரீ
கௌன் ஸுனே பரியாத்
கோயீ நஹீ ஹை பூச்னே வாலா
கிஸ்கோ கரே ஹம் யாத்
ஹமாரீ கௌன் முனே பரியாத்
பிர் வஹீ ஆம் ஸும் பிர் வஹீ ஆஹேம்
கம் கேயே தின ஹம் கைஸே பிதாயே
குட் கயே இஸ் கைத்ஸே பிர்பீ
ஹோ ான ஸகே ஆஜாத்
ஹமாரீ கௌன் சுனே பரியாத்
லூட் லியா தக்தீர்னே ஹம் கோ
ஆக் லகே இஸ் ஜீல் மோம் ஸிதம் கோ
டேட் கயீ சப் தில்கீ உம்மீதேம்
ஹோ கோ ஹோ பர்பாத்
ஹமாரீ கௌன் ஸுனே பாயாத்

★

"DULARI"

(SYNOPSIS)

On the birthday of his only child Seth Hirachand invited friends to a party where Seth Girjg Shanker gave a gift to the child of a necklace which had a locket containing her photo. The child, however, was kidnapped mysteriously a few days later and the search was of no avail

The child grew up in to a beautiful girl of seventeen and was named "Dulari" She had no knowledge of her past and took to singing and dancing as taught by Jagoo, was encouraged by Sardar of the Camp who promised to marry him with the girl as reward for his special efforts on Dulari.

While dancing in a street, fate brought Dulari before prem, and both fell in love with each other at first sight. Prem passed on his ring to her fingers as a token of friendship.

Prem dared to go to the Camp and meet his girl in her small tent. They planned to meet again near the river bank as it was risky for prem to go to the Camp unobserved. Their meetings were, however, disclosed to jagoo. He became very angry at the turn of events and resolved to expedite his marriage with Dulari.

Kasturi was another girl in the Camp who desired her own marriage with Jagoo and thus became jealous of Dulari. The misunderstanding was later removed when she came to know that Dulari disliked Jagoo and was in love with an outsider-prem Thereafter, she became a friend to Dulari and helped her in her pursuits of love.

The Camp became a hotbed of intrigues and took to open fighting in order to save Dulari for the Camp Jagoo in forcing his own issue destroyed the Camp.

Dulari was restored to her parents and Prem got his full reward of his daring love.

A. R. கர்தார், தயாரித்த

துலாரி

The Asiatic Press, Madras-12.